



# RÄTTSTOLKARNA

Rätt tolk för rättsväsendet är en rättstolk

Den 13 december träffades Lotta Hellstrand och Jennie Fors från Rättstolkarna, Ulla Karin Josefsson från Kammarkollegiet och Lars Wennerholm från Sopra Steria i Sopra Sterias lokaler på Vasagatan i Stockholm.

Kammarkollegiet är i färd med att utveckla en beställarportal för tolktjänster. Företaget Sopra Steria har vunnit upphandlingen för att utveckla systemet i samarbete med Kammarkollegiet. På Kammarkollegiet/Statens Inköpscentral är Ulla Karin Josefsson ansvarig för projektet och Emma Calderon är projektledare på Sopra Steria. Emma Calderon kunde tyvärr inte kunde närvara vid mötet utan Lars Wennerholm var där istället, han är krav-och testansvarig i projektet.

Tanken är att tolkbokningsportalen ska kunna kopplas på förmedlingarnas egna system så att beställning av tolk från de statliga myndigheterna alltid görs på ett och samma sätt, oavsett myndighet och oavsett vem som har ramavtalet. På så sätt behöver beställaren inte känna till vem som har ramavtalet och systemet kan automatiskt skicka förfrågan vidare till nästa leverantör i rangordningen om nummer ett inte kan leverera önskad kompetens eller inte svarar i tid. Under mötet fick vi svara på en hel del frågor som utvecklarna hade samt fick vi chans att se systemet demonstreras. Under mötets gång kunde vi medan vi tittade på bokningssystemet ge vår syn på vad som verkade fungera bra och vad som var mindre bra. Bland annat påpekade vi att det inte borde vara möjligt att göra omöjliga beställningar via systemet. Det ska inte gå att beställa rättstolk på wolof till exempel. Vi föreslog också att systemet borde utvecklas så att det skulle kunna gå att göra samordningsvinster. Om en kund ska beställa en tolk borde det kunna vara möjligt att se om en tolk redan finns beställd i samma språk, så att det kan gå att anpassa beställningen efter tillgång på tolk.

Utvecklingen är inte helt klar men har kommit ganska långt. Hur det blir för tolkarnas del är inte helt bestämt. Men det verkar som om vi kommer att kunna få en inloggning i systemet och kunna se våra beställningar och vilket arvode och vilka utlägg som godkänts. Däremot kommer vi inte att förväntas logga in i systemet och acceptera eller avsäga oss uppdrag, rapportera in utförda uppdrag eller lägga in vår tillgänglighet. Detta kommer även i fortsättningen ske på förmedlingsnivå, i alla fall som det verkar nu. Systemet fortfarande under utveckling som sagt, men enligt tidplanen ska systemet vara klart att tas i bruk för de första användarna 2019-03-31.